



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



Phone: (703) 894-7975 Email: lavang@cttdva.com Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Lễ Lá – C – 13-04-2025

Cha xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Tại Văn Phòng Giáo Họ

15520 Herdon Ave.

Chantilly, VA 20151

Thứ Tư & Sáu: 10AM - 6:00PM

Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo VN

Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNTT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMST:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

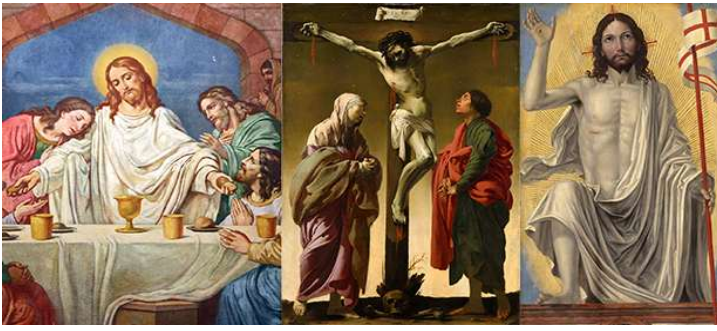
Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Trần Phillip (703) 200-3470
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Hoan Ca:** anh Phạm Hân - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571) 217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hình: (571) 230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703) 789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202) 744-2363



CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – LC 22, 14-23, 56

✠ Cuộc Thương Khó của Chúa Giê-su Ki-tô.

LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Ngày lễ Lá cho ta chứng kiến những đổi thay bất ngờ của cuộc đời và của lòng người. Dân chúng vừa mới hoan cầm cành lá đón tiếp Chúa đã lập tức quay lại la ó kết án Chúa. Chúa Giêsu vừa mới long trọng vào thành như một ông vua nay đã phải đứng trước toà Philatô như một tử tội. Giuđa vừa ăn chung một bánh, uống chung một chén với Thầy đã vội vàng ra đi nộp Thầy. Các môn đệ vừa mới ngồi đồng bàn với Thầy nay đã bỏ trốn. Phêrô vừa mới hăng hái thề sống chết bên Thầy đã mau chóng hèn nhát chối Thầy. Những biến cố dồn dập, những đợt sóng thù hận giận dữ dâng cao đến tột đỉnh như muốn nghiền nát Chúa Giêsu. Nhưng Người vẫn luôn giữ được tâm hồn bình an thanh thản, thái độ quan tâm ân cần và trái tim chan chứa yêu thương.

Trước hết ta thấy Người thanh thản và chủ động bước vào cuộc Thương khó khi Người nói với các môn đệ: "Thầy ước ao dự bữa tiệc Vượt qua với các con". Trước cái chết ai cũng run sợ. Nếu chết là hết thì cái chết thật là đáng sợ. Nhưng với Chúa Giêsu, chết là về cùng Chúa Cha. Người yêu mến Chúa Cha, khao khát kết hợp với Chúa Cha, nên Người thanh thản bước vào cuộc khổ nạn để được về cùng Cha.

Quân lính hung hãn đến bắt Chúa Giêsu, nhưng Người vẫn hiền hoà không kháng cự.

Bị vây bọc trong bầu khí sắt máu, Người vẫn cư xử với lòng nhân hậu khoan dung. Không lo cho an nguy của bản thân, giữa lúc khó khăn khốn đốn vẫn mở rộng bàn

tay nhân ái chữa lành vành tai bị đứt của người đầy tớ vị thượng tế.

Khi Giuđa đến hôn mặt Chúa Giêsu, Người vẫn đối xử một cách lịch sự, tế nhị. Đối lại tội phản nghịch tày trời, Người chỉ nhẹ nhàng nhắc nhở, hi vọng đánh thức lương tâm người học trò mê tiền mà đi đến phản bội.

Lúc đang xét xử, dù phải chịu nhục nhã cay đắng, Người vẫn quan tâm đưa mắt nhìn Phêrô. Vị đại diện các môn đệ, sau khi chối Thầy, đã nhận được ánh mắt âm thầm của Thầy. Ánh mắt hiền dịu mà đau khổ. Ánh mắt trách móc thì ít mà tha thiết van xin thì nhiều. Ánh mắt nhân từ tha thứ đã khiến Phêrô ray rứt khôn nguôi.

Trên đường lên Núi Sọ, dù vai phải mang cây thánh giá nặng nề, dù bản thân yếu mệt và tủi nhục, Người vẫn còn đứng lại an ủi những người phụ nữ khóc lóc, an ủi đám dân đã tố cáo, đã kết án Người.

Trên thập giá, lúc đón đau đã thấm vào đến tận xương tuỷ, lúc sức lực đã cạn mòn, Người vẫn còn quan tâm lắng nghe người trộm lành.

Còn hơn thế nữa, Người tha thứ cho những sĩ quan, những binh lính đã hành hạ Người. Người không chỉ tha thứ mà còn cầu nguyện xin Chúa Cha tha cho tất cả mọi người có dính líu vào việc xử án Người.

Tình yêu thương của Người là làn ánh sáng xé tan bóng đêm thù hận, chiếu soi cả những người ghét ghen. Tình yêu thương của Người giống như loài gỗ quý nhuộm cả hương thơm vào lưỡi búa đã đốn ngã nó (Fulton Sheen). Tình yêu của Người như đoá hoa sen. Bùn lầy có dậy lên cũng không nhiễm được vào đoá hoa tinh khiết thánh thiện. Tình yêu của Người là tình yêu nguyên tuyền không vẩn một chút oán hờn giận ghét, vượt lên trên tất cả những hận thù, nhỏ nhen, hèn nhát, phản bội. Giữa những hung hãn tàn bạo, Người vẫn hiền lành khiêm nhường. Giữa những hận thù, Người vẫn yêu thương. Giữa những phản bội, Người vẫn tha thứ. Tình yêu của Người đã thắng.

Lạy Chúa Giê-su hiền lành và khiêm nhường trong lòng, xin uốn lòng con nên giống Trái Tim Chúa.

GỢI Ý Suy Niệm:

1. Thời nay người ta thay đổi tất cả thật nhanh chóng. Thay đổi quần áo, giày dép, điện thoại và cả bạn bè, vợ chồng nữa. Bạn có bị cuốn theo nếp sống thay đổi nhanh chóng này không?
2. Tình yêu của Chúa Giêsu đã chiến thắng. Bạn hiểu điều này thế nào qua cuộc thương khó của Chúa?
3. Đạo Công giáo là đạo bác ái. Bạn sống đạo như thế nào khi bị phản bội, bị oan ức và thiệt thòi?



LỊCH PHỤNG VỤ

13/04 Chúa Nhật Lễ Lá

- 14/04 Thứ Hai tuần thánh
- 15/04 Thứ Ba tuần thánh
- 16/04 Thứ Tư tuần thánh
- 17/04 Thứ Năm tuần thánh, Lễ Tiệc Ly
- 18/04 Thứ Sáu tuần thánh, Chúa Chịu Chết
- 19/04 Thứ Bảy tuần thánh, Lễ Vọng Phục Sinh

20/04 Chúa Nhật Lễ Phục Sinh



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ PHỤC SINH

- **Chúa Nhật Lễ Lá - Palm Sunday (13/04): 7PM (Sat 12/04), 2pm, 7pm**
- **Thứ 5 tuần thánh - Holy Thursday (17/04): 9:30pm**
- **Thứ 6 tuần thánh – Good Friday (18/04): 7:00pm, có diễn nguyện đường thánh giá do đoàn TNTT phụ trách lúc 6:30PM**
- **Vọng Phục Sinh – Easter Vigil (19/04) 9:00pm (hội trường St. Veronica)**
- **Chúa Nhật Phục Sinh – Easter Sunday (20/04): 2pm & 7pm. Sau lễ 2 giờ trưa có trò chơi tìm trứng cho các em.**

TIỀN THU

Tiền rở trong thánh lễ : \$4,002

2nd Collection- Development Funds: \$2,136

Donation : \$ 450

Quảng cáo: \$1,280



Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc với cha đặc trách. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Để đóng góp qua FaithDirect quý vị vào trang web của FaithDirect, **Church Code** của giáo

họ là **VA858**, để đóng góp. Link www.membership.faithdirect.net/VA858.

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY 2025 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON. Cho đến cuối tuần vừa qua, tổng số tiền mà quý vị đã đóng góp hoặc hứa đóng góp là **\$126,895, 79%** của tổng số mà giáo phận chỉ định cho chúng ta đóng góp. Số gia đình từ giáo họ tham gia vào chiến dịch mùa chay 2025 của giáo phận rất là ít. Cha tha thiết kêu gọi để có thêm các gia đình

tiếp tục tham gia chiến dịch quyên góp mùa chay, gửi phiếu ủng hộ về cho giáo phận bằng cách bỏ vào rổ xin tiền trong các thánh lễ. Xin cảm ơn lòng quảng đại của quý vị

LỚP VIỆT NGŨ, GIÁO LÝ VÀ ĐOÀN TNTT SẼ NGHỈ HỌC CUỐI TUẦN LỄ PHỤC SINH 18 & 19 THÁNG 4.

Các em sẽ đi học, sinh hoạt, trở lại vào cuối tuần 25 & 26 tháng 4. Xin quý phụ huynh lưu ý để đưa đón các em.

PICNIC HÈ HẰNG NĂM CỦA BAN GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ-ĐOÀN TNTT SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC VÀO THỨ BẢY, NGÀY 10 THÁNG 5, 2025.

Dành cho tất cả em đang theo học Việt ngữ, Giáo lý (CCD), Thiếu Nhi Thánh Thể (TNTT) tại Giáo họ Đức Mẹ La Vang, phụ huynh và anh chị em của học sinh. **Thời gian:** Thứ 7, ngày 10 tháng 5, từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều • **Địa điểm:** Lake Fairfax Park (Large Shelter & Picnic Area), 1400 Lake Fairfax Dr., Reston, VA 20190 • **Ăn trưa, nước uống** • **Trò chơi:** Học sinh sẽ chia theo đội tham gia trò chơi tính điểm có thưởng.

Mời phụ huynh và anh chị em của học sinh cùng tham gia picnic với các em. **Học sinh dưới 8 tuổi trở xuống bắt buộc phải có phụ huynh đi cùng.** Đây là link để phụ huynh ghi danh: <https://forms.gle/b8uwS5rooNtRnCF1A>. Hạn chót ghi danh ngày 3 tháng 5.

GHI DANH LỚP GIÁO LÝ CHO NĂM HỌC 2025-2026

Cuối tuần này Ban Giáo Lý sẽ gửi đơn ghi danh lớp giáo lý niên khóa 2025-2026 cho các em mang về cho phụ huynh. Đơn đã có ghi sẵn những thông tin cá nhân của mỗi em. Khi nhận được đơn xin quý phụ huynh xem lại các thông tin, tên, địa chỉ, số điện thoại, email, v.v... nếu như có gì không đúng hoặc thay đổi thì xin nhớ sửa lại cho đúng, trước khi ký tên và nộp lại cho ban phòng Ban Giáo Lý. Con những em xin học giáo lý lần đầu tiên ở giáo họ thì lấy đơn ghi danh có để dưới cuối nhà thờ, điền vào rồi gửi lại cho văn phòng Ban Giáo Lý.



SINH HOẠT GIỚI TRẺ, BASH 2025, CHO CÁC EM TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 8.

Được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 5, 2025, từ 3 giờ 30 trưa đến 8 giờ 30 tối tại Bishop O'Connell High School. Giáo họ sẽ trả tiền ghi danh cho các em. Ghi danh xin liên lạc với **thầy Hòa: (703) 344-1425**. Chi tiết ở dưới.

BASH 2025

WHEN: Saturday, May 10, 2025. 3:30 p.m.-8:30 p.m.

WHERE: Bishop O'Connell High School, Arlington, VA

COST: \$15.00 per participant (youth and adults)

HOW TO SIGN UP: Young people that want to participate must sign up through their parish point of contact, **thầy Hòa (703) 344-1425**.

OUR LINEUP INCLUDES:

- **Keynote from Oscar Rivera** – Oscar Rivera is a Catholic speaker, musician, and evangelist who uses modern culture to illuminate the light of faith. He brings a message of hope in times of despair, love during times of hate, and a reminder to faithfully follow God, no matter the obstacles. Oscar takes his knowledge of the faith and inspires youth and young adults across the country at diocesan events and rallies as well as national events such as SEEK, Franciscan University of Steubenville youth conferences, and the National Eucharistic Congress.
- **Tons of inflatable games, pizza, Rita's, Smiley's Ice Cream, and more!** From the rock-climbing wall to bacon pizza, we've got a great day planned!
- **Gaga Ball tournament and free throw competition**, with great prizes available for the winners!
- **BASH T-shirts!** Every youth and adult participant will receive a BASH T-shirt.

BASH is our largest gathering of Catholic middle school students (6th-8th graders) every year! This event is a celebration of our Catholic faith and love of the Lord. We are planning for hundreds of middle school students to gather for an evening of faith, fellowship, and fun! For additional information, please visit the [BASH webpage](#).

This event is part of a celebration of the Jubilee of Teenagers and Children.

**CÁC SINH HOẠT SẮP ĐẾN CỦA BAN GIÁO LÝ-
VIỆT NGŨ - ĐOÀN TNTT**

- April 27:** Tĩnh tâm lớp Thêm Sức
- May 1:** Thánh Lễ Ban bí tích Thêm Sức
- May 10:** Picnic của TNTT, Giáo Lý, Việt Ngữ, từ 10:00AM-3:00PM
- May 10:** Sinh hoạt giới trẻ, BASH, cho các em lớp 6, 7, và 8, từ 3:30PM-8:00PM
- May 10:** Tĩnh tâm, tập nghi thức, xưng tội cho lớp Rước Lễ Lần Đầu, từ 2:00PM-5:30PM
- May 17:** Bế giảng lớp Giáo Lý, trao giải thưởng
- May 18:** Thánh lễ cho các em Rước Lễ Lần Đầu, 2:00PM

HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ DO CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO Á CHÂU THÁI BÌNH DƯƠNG (Asian & Pacific Island Catholics) tổ chức hằng năm, tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm ở Washington DC, vào thứ Bảy ngày 3 tháng 5, từ 12 giờ trưa đến 4 giờ 30 chiều, với chủ đề: "*Đón nhận ân sủng của Đức Mẹ: Những người hành hương hy vọng của Năm Thánh.*"

Cuộc hành hương gồm có: **12:00:** Giải tội • **1:00:** Rước kiệu • **2:00:** Đọc kinh mân côi, **2:30:** Thánh lễ do Đức

Hồng Y Christophe Pierre, Khâm Sứ Tòa Thánh tại Mỹ, chủ tế, • **4:30:** Tiệc các cộng đoàn. Các hội đoàn được mời tham dự sinh hoạt hành hương này. Hội đoàn nào muốn tham dự thì tự túc sắp xếp để đi.

ĐỨC THÁNH CHA ĐANG DƯỠNG BỆNH VÀ TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE CỦA NGÀI TIẾP TỤC KHÁ HƠN



Ngày 11/4/2025, Phòng Báo chí Tòa Thánh cho giới báo chí biết Đức Thánh Cha đang tiếp tục dưỡng bệnh, sức khỏe của ngài tiếp tục cải thiện và ngài cần ít oxy hơn. Ngày 10/4/2025, ngài đã quyết định vào Đền thờ Thánh Phêrô để cầu nguyện. **Vatican News**

Phòng Báo chí Tòa Thánh lưu ý rằng tình trạng của Đức Thánh Cha đã cho thấy thêm những cải thiện nhẹ về hô hấp, khả năng vận động và giọng nói, và kết quả xét nghiệm máu tốt.

Thông cáo cho biết Đức Thánh Cha đang tiếp tục việc điều trị và vật lý trị liệu liên quan đến khả năng vận động và hô hấp; ngài cũng cần ít oxy bổ sung hơn. Trong ngày, ngài có thể không cần thở oxy trong thời gian dài. Hơn nữa, ngài vẫn tiếp tục các hoạt động, công việc và tinh thần rất tốt.

Phòng Báo chí lưu ý rằng Đức Thánh Cha đã tiếp các cộng sự viên trong Giáo triều Roma đến thăm, bao gồm Tổng giám mục Edgar Peña Parra, Phụ tá Quốc vụ khanh Tòa Thánh; Tổng giám mục Paul Richard Gallagher, Ngoại trưởng Tòa Thánh; Tổng giám mục Luciano Russo, Phân bộ phụ trách các đại diện ngoại giao của Đức Thánh Cha và các cấp cao khác của Giáo triều và các Bộ trưởng.

Phòng Báo chí cũng lưu ý rằng vẫn còn quá sớm để thảo luận về việc Đức Thánh Cha tham dự các nghi lễ Tuần Thánh, tùy thuộc vào thời tiết ở Roma; có thể sẽ có thêm thông tin được cung cấp theo từng sự kiện.

Đối với nghi lễ chính đầu tiên của Tuần Thánh, Đức Thánh Cha đã chọn Đức Hồng y Leonardo Sandri đại diện ngài chủ sự Thánh lễ Chúa Nhật Lễ Lá.

Phòng Báo chí cũng nhận định rằng 3 lần xuất hiện mới đây của Đức Thánh Cha có thể thấy sức khỏe được cải thiện của ngài trong những dịp đó.

Liên quan đến việc Đức Thánh Cha vào Đền thờ Thánh Phêrô hôm thứ Năm ngày 10/4/2025, Phòng Báo chí cho biết ngài đang đi dạo và quyết định kéo dài bằng việc đến cầu nguyện tại Đền thờ.

Buổi họp báo tiếp theo về sức khỏe của Đức Thánh Cha rất có thể sẽ diễn ra vào thứ Ba, ngày 15/4/2025.



Mừng Lễ Phục Sinh – Năm Thánh 2025

“Hy vọng không làm chúng ta thất vọng.” (Rm 5,5)

Quý ông bà anh chị em thân mến trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Alleluia! Chúa đã sống lại thật như lời Người phán hứa! Trong niềm vui tràn đầy của mùa Phục Sinh và dưới ánh sáng của **Năm Thánh 2025 – Năm của niềm Hy Vọng**, Quý Cha, quý Ban Thường Vụ, quý Ban Tài Chánh, và quý nhân viên, xin gửi đến toàn thể cộng đoàn dân Chúa Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ La Vang lời chúc mừng Phục Sinh nồng nhiệt và chan chứa ân sủng.

Chủ đề của Năm Thánh – **“Những người hành hương của niềm hy vọng”** – mời gọi chúng ta chiêm ngắm mầu nhiệm Phục Sinh như là nền tảng của niềm hy vọng Kitô giáo. Thánh Phaolô đã khẳng định: **“Nếu Đức Kitô đã không sống lại, thì lời rao giảng của chúng tôi thật là vô ích, và đức tin của anh em cũng vô ích” (1Cr 15,14).**

Từ ngôi mộ trống trong buổi sáng Phục Sinh, niềm hy vọng đã được khơi lên cho cả nhân loại. Chúa Giêsu không chỉ chiến thắng cái chết, mà còn mở ra cho chúng ta một con đường sống mới – con đường của ánh sáng, bình an và sự sống đời đời. **“Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin Ta, dù có chết cũng sẽ sống” (Ga 11,25).**

Trong Năm Thánh này, Giáo hội mời gọi mỗi người chúng ta bước vào hành trình canh tân đức tin, hoán cải tâm hồn, siêng năng lãnh nhận các bí tích – đặc biệt là Bí tích Hòa giải và Thánh Thể – để kín múc sức sống từ Đấng Phục Sinh. Như những người hành hương, chúng ta không bước đi một mình, nhưng cùng nhau tiến bước trong hiệp thông với Giáo hội hoàn vũ, với các Thánh Tử Đạo Việt Nam – những chứng nhân anh dũng của đức tin và hy vọng.

Và trong bối cảnh thế giới còn nhiều khổ đau, bất an, và ngay cả trong đời sống hằng ngày, mỗi gia đình, mỗi người đều có những thánh giá riêng phải vác. Nhưng chúng ta không đơn độc. Ánh sáng Phục Sinh soi chiếu tất cả. Niềm hy vọng vào Chúa Giêsu không làm chúng ta thất vọng, như lời Thánh Kinh nói: **“Hy vọng không làm thất vọng, vì tình yêu Thiên Chúa đã được đổ vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta” (Rm 5,5).**

Xin Chúa Kitô Phục Sinh chúc lành và ban bình an cho từng gia đình, từng tâm hồn trong cộng đoàn chúng ta. Xin Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam cầu bầu cho chúng ta luôn trung kiên trong đức tin, quảng đại trong tình yêu, và vững vàng trong hy vọng.

Chúc quý ông bà anh chị em một Mùa Phục Sinh tràn đầy niềm vui và sức sống mới trong Chúa!

Trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Chánh xứ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam & Giáo họ La Vang

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU: Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ • Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm • Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Ô. Ngô Ngọc Châu • Nguyễn Xuân Hòa

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 12/04, 7PM

- Đaminh Đình Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (gia đình)
- linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Chris
- linh hồn Huỳnh Văn Huệ mới qua đời (Thành - Châu)
- Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Dung Vũ)
- Nguyễn Triều Minh tạ ơn Chúa
- Theresa Triều Theresa (Nguyen Trieu Minh)
- Các linh hồn
- Đaminh Nguyễn Văn Vãn
- Anna Thân Thị Tờ
- Anna Thân Thị Đễ
- Đaminh Nguyễn Hòa
- linh hồn Nguyễn Văn Sang
- Đaminh Nguyễn Văn Đáp
- Giuse Trần Quốc Lãm (Trần T. Kim Anh)
- Giuse Trần Quốc Việt (Trần T. Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thanh Tuyền (Trần T. Kim Anh)
- Phêrô Hoàng Ngọc Thực (Trần T. Kim Anh)
- Xin ơn bình an cho công việc làm và gia đình anh chị em
- Xin ơn sức khỏe và bình an cho gia đình (gđ. DH & LH)
- Các linh hồn (LinhHuong)
- Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)

Thánh lễ Chúa Nhật, 06/04, 2PM

- Micae Nguyễn Kim Chi (gđ. Thông gia)
- Phêrô Trần Văn Nam (Bạn bè thân hữu LDTL 904)
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm (C. Nhàn, Hải, Trắc Phi)
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm (BTC & NTT)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Martha Trần Thị Nhàn (gia đình)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Giuse Trần Sùng Lễ (Thu Tâm Nguyễn)
- Maria Trần Thị Nhung (Phú Nguyễn)
- Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
- linh hồn Eugene Hecking (Hecking Le Tiet)
- Giuse Lê Nhựt Minh lễ giỗ (Hecking Le Tiet)
- Antôn Trần Quang Dũng (vợ và các con)
- Phaolô Nguyễn Văn Ba lễ giỗ (Thái Ngọc Liên)
- Phêrô Nguyễn Bá Lộc mới qua đời (gđ. Nguyễn Bá)
- Cha cố Antôn Nguyễn Tuế (gđ. Nguyễn Dũng)
- Xin ơn chữa lành cho Josefina Parkinson
- Các linh hồn (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Giuse Trần Văn Thông (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Phaolô Lê Thiên Bường (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Giuse Lê Thiên Nhân (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Maria Nguyễn Thị Ngàn
- Tạ ơn Chúa và xin ơn bình an (Trần Thị Kim Phương)

Lễ Chúa Nhật, 06/04, 7PM

- Maria Nguyễn Thị Lệ Huyền (Nguyễn Tâm)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tò (Nguyễn Riêng)
- Một người tạ ơn Chúa

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

FOX NBC CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vãn Jen Dinh
Chuyên khai vãn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bi quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khóa học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vãn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn



Kelvin Vinh Nguyen

Chuyên viên tư vấn bất động sản cho đội

Tyler Nguyen & Associates
Brokered by eXp Realty

✉ Kelvin@TeamTylerNguyen.com

☎ 540.999.VINH (8464)

Chuyên cung cấp các dịch vụ liên quan đến bất động sản, bao gồm mua, bán, và cho thuê nhà trong vùng VA, MD, DC.

SUPREME THAI BISTRO

BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM
GIAO HO DUC ME LA VANG!

☎ 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREMEHAIIBISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Kính Mời

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans
Ăn tại nhà hàng hay mang đi



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine

Dine-In or Carry out

Catering for all occasions

6333 Brandon Ave

Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com

ACCOUNTING & TAX SERVICES
6828 Commerce Street, Suite G1
Springfield, VA 22150
(703) 688-3306 (Office)
(703) 688-2777 (Cell)

Authorized
Provider

CHUYÊN VIÊN THUẾ VỤ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, ĐẢM NHẬN CÁC DỊCH VỤ:

- > Khai thuế liên bang và 50 tiểu bang cho các loại thuế cá nhân.
- > Khai thuế cho các tiểu thương mại: Nail salon, hair salon, nhà hàng...
- > Xem lại hồ sơ thuế trong những năm vừa qua nhằm giúp thân chủ lấy thêm tiền refund.
- > Tham khảo chương trình giảm thuế.
- > Đại diện thân chủ trước IRS.
- > Phục vụ tận tâm, uy tín, bảo mật, lệ phí nhẹ nhàng cho thân chủ và tiểu thương mại.

- > Làm Payroll trả lương cho nhân viên (W-2).
- > Làm Form 1099-NEC cho thợ làm nail và contractor.
- > Cố vấn mở tiệm, giúp đăng ký business license và tư vấn cách giảm thuế.

[HTTP://WWW.NVPROFESSIONAL.COM](http://www.nvprofessional.com)

VNC EXPRESS
VIETNAM CARGO

Chi nhánh Maryland

📍 620 Hungerford Dr. Suite 16, Rockville, MD 20850

☎ (301) 778 - 1016

Chi nhánh Virginia

📍 6500 Arlington Blvd, Suite 102A, Falls Church, VA 22042

☎ (571) 378 - 1389

Email: vincargoexpress@gmail.com

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUỖNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!



THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534



TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?

Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết
nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM – TẬN TÂM – THÀNH TÍN

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thinh (Tim) Nguyen – Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.

In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dung chính thức.

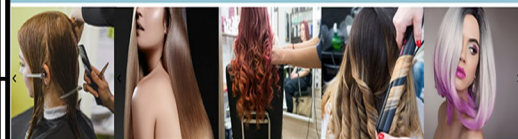


**TN BEAUTY
SALON**

13643 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

571-267-0937

<https://tnbeautysalonchantilly.com/>



SERVICES

Haircut ♦ Style ♦ Perms & Relaxes
Combo Package ♦ Color ♦ Facial
Makeup ♦ Waxing

BUSINESS HOURS

Mon - Fri: 10:00am - 8:00PM
Saturday: 10:00am - 7:00PM
Sunday: 10:00am - 6:00pm



**PEARSON SMITH
REALTY**

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



Member of Northern Virginia Association of Realtors
Commercial - Residential - Leasing

lpt realty

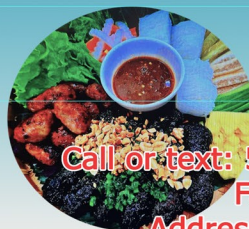
Contact: 747-Cao-Hùng
747-226-4864



2005 Moseley Real Estate School
Email: 747CaoHung@gmail.com
<https://CaoHung.LPTRealty.com>



Cao Hùng
Real Estate Agent
Lic.#: 0225095642



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069

Facebook: [thitruong](https://www.facebook.com/thitruong)

Address: Falls Church VA 22042

KANGEN WATER



LEVELUK K8

THE MIGHTY
8-PLATE MODEL



Enagic Distributor USA

Kangen K8

Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,

thay đổi cuộc sống

Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy

hoặc tham khảo

xin liên lạc Thảo Lê

(703)789-5995



Mi Mi
Mobile Opticians
Cao Eyeglass Services, LLC

Opticians Mobile Services:
Fulfill doctor prescription for your eyeglasses/contact lenses
Repair, alignment, & trouble shooting eyewear issues

- Your eye exam prescription needed
- Setting up convenience date and time with opticians
- Personalize appointment only

Contact Mi Mi at **703-378-2270** SCAN ME

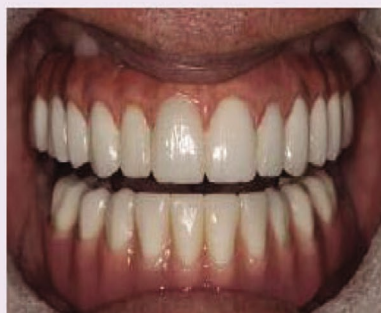


**MUỐN QUẢNG CÁO
XIN LIÊN LẠC
CHỊ MONIQUE NGUYEN
571-251-0638**



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant

Dulles Park Shopping Center

1058 Elden Street

Herndon, VA 20170

(703) 467-2060

Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM

Sun: 10:30AM - 8:00 PM

<http://www.phodulles75.com>

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

571-480-3600(c)

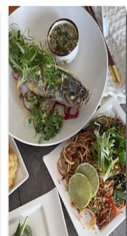
saigonbistrova@gmail.com

47100 Community Plaza Suite #124

Sterling, VA 20164

703-547-0024

order online www.saigonbistrova.com



Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504

ANNANDALE, VA22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genessis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn)
- Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.**

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED